



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 LaurierSt./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Infrastructure Maintenance and Solution Services

Division (FK)

L'Esplanade Laurier,

East Tower 4th Floor

L'Esplanade Laurier,

Tour est 4e étage

140 O'Connor, Street

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

| | |
|---|---|
| Title - Sujet Maintenance services on overhead do Services d'entretien pour portes basculantes, appareils de quai et plateformes é | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation EJ196-201764/A | Amendment No. - N° modif. 001 |
| Client Reference No. - N° de référence du client 20201764 | Date 2021-06-21 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FK-317-80129 | |
| File No. - N° de dossier fk317.EJ196-201764 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-07-30 Heure Normale du l'Est HNE | |
| F.O.B. - F.A.B. | |
| Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gauthier, Martin | Buyer Id - Id de l'acheteur fk317 |
| Telephone No. - N° de téléphone (613) 404-8642 () | FAX No. - N° de FAX () - |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Solicitation No. - N° de l'invitation
EJ196-201764/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EJ196-201764

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
fk317.EJ196-201764

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK317
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cet amendement est soulevé pour ajouter toutes les annexes à la réquisition

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS SONT INCHANGÉS

Solicitation No. - N° de l'invitation
EJ196-201764/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EJ196-201764

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
fk317.EJ196-201764

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK317
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE « A »

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

(insérer s'il y a lieu)

| | | |
|--|---|--|
| Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Énoncé des travaux EJ196-201764 ANNEXE A | Services d'entretien Portes basculantes, appareils de quai pour mise à niveau et plateformes élévatrices à ciseaux Date : 31/01/2021 |
|--|---|--|

ÉT 1 Exigences générales

L'entrepreneur doit fournir l'ensemble des outils, des services, des matériaux et de la main-d'œuvre nécessaires pour exécuter consciencieusement et dans les règles de l'art les travaux requis pour l'entretien de l'équipement selon les modalités des présentes.

ÉT 2 Étendue des travaux – Entretien préventif complet tout compris

L'entrepreneur doit exécuter les travaux ci-dessous.

1. Fournir la main-d'œuvre nécessaire pour effectuer l'ensemble des inspections, du nettoyage, de la lubrification, des réglages et des réparations.
2. Fournir l'ensemble des pièces de rechange, des composants et des matériaux, ainsi que tous les dispositifs de commande électriques et électroniques pour le matériel figurant dans l'inventaire du matériel au point ÉT 5.
3. Remplacer toutes les pièces et tous les composants défectueux par des pièces et composants conformes aux spécifications du fabricant d'origine dans le but d'assurer l'intégrité du système.
 - 3.1 Les composants et pièces de rechange doivent être neufs ou garantis par le fabricant comme étant reconstruits « à neuf ». Le responsable technique doit approuver ces composants et ces pièces avant qu'ils puissent être utilisés.
4. Soumettre aux fins d'examen, dans les trente (30) jours suivant l'adjudication du contrat, un calendrier complet des inspections et des réparations selon les recommandations du fabricant et les fréquences indiquées ci-dessous. Si des révisions au calendrier sont demandées, l'entrepreneur doit modifier le calendrier sans frais supplémentaires.
5. Faire l'entretien du matériel de façon à assurer l'intégrité opérationnelle de l'ensemble du système conformément à sa conception initiale ou aux modifications subséquentes approuvées par le fabricant.
6. Maintenir le matériel à son niveau de performance d'origine pour garder les conditions dans la plage requise par le système desservi par ce matériel, sauf prescription contraire du responsable technique.
7. Obtenir, à ses frais, les données techniques nécessaires pour assurer le bon fonctionnement et le bon réglage du matériel répertorié au point ÉT 5, Inventaire du matériel. Le fait de détenir les schémas de câblage du système ne suffit pas pour répondre à cette exigence. L'entrepreneur doit obtenir une copie des procédures complètes d'exploitation et de réglage du matériel compris dans le contrat.
8. Il incombe à l'entrepreneur d'aviser le responsable technique par téléphone dans un délai d'une (1) heure, puis par rapport écrit transmis par courriel dans un délai de vingt-quatre (24) heures, des dommages causés au matériel par la négligence ou un mauvais usage de la part de tiers.
9. Travaux supplémentaires
 - 9.1 L'entrepreneur doit informer, par téléphone, dans l'heure qui suit, le responsable technique de toute défaillance du matériel nécessitant une réparation et de tout cas de négligence ou de mauvais usage du matériel par des tiers. Il doit ensuite en faire un rapport écrit dans les vingt-quatre (24) heures et le faire parvenir par courriel.

| | | |
|--|---|--|
| Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Énoncé des travaux EJ196-201764 ANNEXE A | Services d'entretien Portes basculantes, appareils de quai pour mise à niveau et plateformes élévatrices à ciseaux Date : 31/01/2021 |
|--|---|--|

- 9.2 L'entrepreneur peut être appelé à effectuer les réparations susmentionnées ou à remplacer des composants moyennant des frais supplémentaires. Il doit calculer le coût des réparations en fonction du « Barème de prix 2 » de la base d'établissement des prix et remplir le « Formulaire d'estimation des coûts pour les travaux supplémentaires ». Avant d'exécuter des travaux supplémentaires, l'entrepreneur doit obtenir une autorisation écrite du responsable technique.
- 9.3 L'entrepreneur doit signaler les modifications ou les améliorations au matériel ou aux systèmes qui permettront d'en accroître la fonctionnalité, la durée de vie prévue ou l'efficacité. Il doit soumettre le coût estimatif des réparations d'après le Barème de prix 2 établi dans le contrat pour les travaux sur demande. Avant d'exécuter des travaux supplémentaires, l'entrepreneur doit obtenir une autorisation écrite du responsable technique.
- 9.4 L'entrepreneur doit calculer le coût des réparations (ÉT 2.9.1), des modifications ou des améliorations (ÉT 2.9.2).

10. Protection de l'environnement

L'entrepreneur doit se conformer à l'ensemble des lois et des règlements sur l'environnement en vigueur.

En cas de déversement accidentel (huiles, produits chimiques), l'entrepreneur doit aviser immédiatement le représentant technique pour que des mesures correctives puissent être prises.

11. Codes et normes

L'entrepreneur doit respecter l'ensemble des codes, lignes directrices et normes applicables, y compris, sans toutefois s'y limiter, le *Code canadien de l'électricité*, le *Code national du bâtiment*, le *Code de construction de l'Ontario*, le *Code national de prévention des incendies*, ainsi que les lois et règlements provinciaux et territoriaux, les règlements municipaux et toute autre loi de n'importe quel ordre de gouvernement du Canada qui est en vigueur et s'applique aux travaux.

ÉT 3 Calendrier d'entretien

1. Tout le matériel doit être inspecté mensuellement ou plus souvent si cela s'avère nécessaire dans le but d'assurer une exploitation sans problème.
2. L'exécution des travaux requis doit permettre l'exploitation de tout système conformément à sa conception initiale ou aux modifications subséquentes approuvées, et elle doit être conforme aux recommandations du fabricant.
3. Sauf indication contraire, l'entretien préventif complet doit être fait pendant les heures normales de travail, soit du lundi au vendredi, de 7 h à 17 h, à l'exception des jours fériés. L'entrepreneur doit donner un délai de préavis d'au moins vingt-quatre (24) heures au représentant technique avant de se rendre sur les lieux et attendre la confirmation d'accès.
4. Appels d'urgence
 - 4.1 L'entrepreneur doit fournir un service de rappel d'urgence vingt-quatre (24) heures par jour, sept (7) jours par semaine pendant toute la durée du contrat.
 - 4.2 L'entrepreneur doit répondre à ces appels dans un délai de trente (30) minutes et être sur place dans les deux (2) heures suivant la réception de tout appel d'urgence. Un

| | | |
|--|---|--|
| Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Énoncé des travaux EJ196-201764 ANNEXE A | Services d'entretien Portes basculantes, appareils de quai pour mise à niveau et plateformes élévatrices à ciseaux Date : 31/01/2021 |
|--|---|--|

technicien qualifié et désigné dans le contrat doit exécuter les travaux relatifs à ces appels.

5. Effectuer des essais périodiques des systèmes de commande, le cas échéant, afin de s'assurer que tous les circuits et les réglages sont ajustés comme il se doit pour que le système offre les capacités de calcul d'origine du fabricant. La fréquence des essais doit être conforme aux spécifications du fabricant.
6. L'entrepreneur doit assurer ou faire assurer par son chef de chantier la surveillance directe des techniciens en entretien pour garantir la qualité d'exécution des travaux et le bon entretien du matériel.

ÉT 4 Personne-ressource et établissement de rapports

1. L'entrepreneur doit faire rapport par écrit (courriel) au représentant technique dans les vingt-quatre (24) heures après chaque visite imprévue.
2. L'entrepreneur doit signaler à l'attention du représentant technique toute utilisation potentiellement dangereuse du matériel et tout risque possible pour la santé dans l'environnement immédiat du matériel. Il doit soumettre un rapport de suivi au responsable technique par courriel dans les vingt-quatre (24) heures.
3. Sur demande du responsable technique, l'entrepreneur doit remettre des copies des schémas de câblage complets, des méthodes détaillées de réglage et des descriptions opérationnelles détaillées pour le matériel répertorié au point ÉT 5, Inventaire du matériel.
4. Si l'entrepreneur constate un mauvais fonctionnement du matériel qu'il ne peut réparer immédiatement, il doit en aviser par courriel le responsable technique dans les quatre (4) heures. Le signalement peut être fait verbalement par téléphone et doit être suivi d'un rapport écrit par courriel dans les vingt-quatre (24) heures.
5. L'entrepreneur doit soumettre, tous les trois (3) mois, les listes de vérification ainsi qu'un rapport écrit et signé pour toutes les visites prévues. La liste de vérification des dispositifs de levage des portes basculantes et des portes coulissantes fournie au point ÉT 6 doit être remplie pour chaque élément de l'inventaire du matériel.
6. Les rapports doivent comprendre ce qui suit :
 - A) la date et l'heure de l'inspection;
 - B) le nom et l'adresse du bâtiment;
 - C) le nom du mécanicien et sa signature;
 - D) l'identification du matériel (numéro de modèle et de série et emplacement);
 - E) les travaux exécutés;
 - F) les pièces remplacées;
 - G) l'état du matériel.

| | | |
|--|---|--|
| Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Énoncé des travaux EJ196-201764 ANNEXE A | Services d'entretien Portes basculantes, appareils de quai pour mise à niveau et plateformes élévatrices à ciseaux Date : 31/01/2021 |
|--|---|--|

ÉT 5 Inventaire du matériel

Édifice : 455, boul, de la Carrière, Gatineau (Québec)

| Nombre d'unité | Emplacement | Marque | Modèle | Numéro de série | Détail |
|----------------|------------------------------|------------|--------------------|-----------------|--|
| 1 | Quai de chargement | Manaras | Thermanite T175-20 | 120605069 | Porte roulante 1 HP, 575 V, 3 Ph |
| 1 | Quai de chargement principal | Manaras | Thermanite T175-20 | 120511049 | Porte roulante 1 HP, 575 V, 3 Ph |
| 1 | Quai de chargement principal | Blue Giant | HU 6008-30 | 339633-02 | 30 000 lbs, 110-120 V, 1 Ph, 60 Hz |
| 1 | Quai de chargement principal | Blue Giant | ED5/72x96 | 360110-02 | 6 000 lbs, 5HP, 550-600V, 3 Ph, 60 Hz |

Édifice : Installation de production alimentaire : 1170, route Algoma, Ottawa (Ontario)

| Nombre d'unité | Emplacement | Marque | Modèle | Numéro de série | Détail |
|----------------|---|---|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| 6 | Quai de chargement | Micanan | Pro-HHDN | # 188640-(1-6) | Arrêt thermique au-dessus Porte de garage : ¾ HP, 575 V, 3 ph, 60 Hz |
| 4 | Quai de chargement | 2 dispositifs de levage (portes 1 et 2) 2 niveleurs hydrauliques de quai (portes 5 et 3) | S.O. | S.O. | Niveleur de quai |
| 2 | Quai de chargement (Zone de la cuisine) | 1. Albany (par l'entrée) 2. Rytech | 1. Gel Thermique 2. Predadoor | N° 39825-1-1 N° S.O. | 1. Porte rideau enroulable 2. Inverseur de moteur de service : 1,5 HP 1 SES-63-M1-40TC90.S-4 |
| 1 | Quai de chargement (Expédition) | Micanan | Pro-GH | N° 189791 | Porte roulante en acier : ¾ HP, 230V, 3Ph |

| | | |
|--|---|--|
| Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Énoncé des travaux EJ196-201764 ANNEXE A | Services d'entretien Portes basculantes, appareils de quai pour mise à niveau et plateformes élévatrices à ciseaux Date : 31/01/2021 |
|--|---|--|

Édifice : Salle de comité Rideau : 1, rue Wellington, Ottawa (Ontario)

| Nombre d'unité | Emplacement | Marque | Modèle | Numéro de série | Détail |
|----------------|--------------------|------------------|----------|----------------------------------|---|
| 1 | Quai de chargement | Porte basculante | RBD-103 | Étiquette d'inventaire 80-155-03 | Porte basculante en métal : 1HP, 3Phases, 60Hz |
| 1 | Quai de chargement | Porte basculante | RBD-103 | Étiquette d'inventaire 80-155-02 | Porte Basculante en métal : 1Hp, 3Phases, 60Hz |
| 1 | Quai de chargement | Manaras | MSJ | N° de série 91-050130 | Porte de garage basculante : 3 Phase, ¾ HP, 208 V |
| 1 | Quai de chargement | Level Rite | LR-LT201 | Étiquette d'inventaire 05-230-01 | Niveleur de quai : 1HP, 600 V, 60Hz |

Édifice : Justice : 249, rue Wellington, Ottawa (Ontario)

| Nombre d'unité | Emplacement | Marque | Modèle | Numéro de série | Détail |
|----------------|--------------------|-----------|-----------|-----------------|-------------------------------------|
| 1 | Quai de chargement | Breakaway | PRO-RCGHW | 134076 | Porte roulante 1 HP, 1 Phase, 230 V |

ÉT 6 Listes de vérification des dispositifs de levage des portes basculantes et des portes coulissantes

Portes basculantes

Bâtiment : _____ Emplacement : _____

N° de contrat : EJ196-201764 _____ Équipement : _____

| | B | A | M | RTC | RR | Remarques |
|--------------------------------------|---|---|---|-----|----|-----------|
| Panneaux pivotants | | | | | | |
| Galets | | | | | | |
| Supports de guidage | | | | | | |
| Ensemble de supports de porte | | | | | | |
| Pivot de panneau pivotant | | | | | | |
| Loquet frangible | | | | | | |
| Bras limiteurs | | | | | | |
| Poignée | | | | | | |
| Dispositif d'arrêt statique | | | | | | |
| Coupe-froid | | | | | | |
| Montants verticaux | | | | | | |
| Traverses horizontales | | | | | | |
| Tubes d'aluminium | | | | | | |
| Espaceurs en vinyle | | | | | | |
| Galets de nylon | | | | | | |
| Fond de ressort | | | | | | |
| Ensemble de galets de guidage | | | | | | |
| Coquille de caoutchouc | | | | | | |
| Ensemble de roulements à billes | | | | | | |
| Bras limiteur | | | | | | |
| Pivot supérieur | | | | | | |
| Dispositif de coulissement manuel | | | | | | |
| Interrupteur mural | | | | | | |
| Logement de l'opérateur | | | | | | |
| Interrupteur de démarrage progressif | | | | | | |
| Opérateur électrique de pivotement | | | | | | |
| Harnais de raccordement | | | | | | |
| Boîtier de réenclenchement | | | | | | |
| Barres de poussée | | | | | | |

B = Bon **A** = Acceptable **M** = Médiocre **RTC** = Réparé aux termes du contrat **RR** = Réparation requise

Barrières coulissantes

Bâtiment : _____

Emplacement : _____

N° de contrat : _____

Équipement : _____

| | B | A | M | RTC | RR | Remarques |
|---------------------------------|---|---|---|-----|----|-----------|
| Soupape de sûreté | | | | | | |
| Remarques | | | | | | |
| Commande de basse vitesse | | | | | | |
| Niveau de liquide hydraulique | | | | | | |
| Dérivation | | | | | | |
| Tension du dispositif de levage | | | | | | |
| Chaîne de levage | | | | | | |
| Tension du câble | | | | | | |
| Pivot d'amortisseur | | | | | | |
| Dispositifs de retenue | | | | | | |
| Commandes | | | | | | |
| Harnais | | | | | | |
| Flexible de raccordement | | | | | | |
| Module de cycle | | | | | | |
| Câble de commande | | | | | | |
| Intégrité structurale | | | | | | |
| Cycle de fonctionnement | | | | | | |
| Cornière de rebord | | | | | | |
| Jupe de sécurité | | | | | | |
| Barres d'interruption de course | | | | | | |
| Boîte de retenue | | | | | | |
| Chaîne de transmission | | | | | | |
| Usure des tiges | | | | | | |
| Déclencheurs | | | | | | |
| Connexions électriques | | | | | | |
| Raccords hydrauliques | | | | | | |
| Fixations | | | | | | |
| Actionneur de lèvre | | | | | | |
| Câble d'amortisseur | | | | | | |
| Câble d'arrêt de cycle | | | | | | |
| Dispositifs de retenue | | | | | | |
| Commandes | | | | | | |

B = Bon **A** = Acceptable **M** = Médiocre **RTC** = Réparé aux termes du contrat **RR** = Réparation requise

Solicitation No. - N° de l'invitation
EJ196-201764/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EJ196-201764

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
fk317.EJ196-201764

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK317
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE « B »

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

(insérer s'il y a lieu)



| |
|--|
| Contract Number / Numéro du contrat EJ196 20 1764 |
| Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED |

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

| | |
|---|---|
| 1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine Public Works and Government Services Canada | 2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction SPIB |
|---|---|

| | |
|--|---|
| 3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance | 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant |
|--|---|

4. Brief Description of Work / Brève description du travail
Overhead doors, dock levellers maintenance contract including As & When

5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? No / Non Yes / Oui

5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? No / Non Yes / Oui

6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis

6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) / Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) No / Non Yes / Oui

6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. No / Non Yes / Oui

6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? / S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? No / Non Yes / Oui

7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès

| | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|---|
| Canada <input type="checkbox"/> | NATO / OTAN <input type="checkbox"/> | Foreign / Étranger <input type="checkbox"/> |
|---------------------------------|--------------------------------------|---|

7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion

| | | |
|---|---|---|
| No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/> | All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/> | No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/> |
| Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/> | | |
| Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> | Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> | Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> |
| Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: | Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: | Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: |

7. c) Level of information / Niveau d'information

| | | |
|---|--|---|
| PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/> | NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/> | PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/> |
| PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/> | NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/> | PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/> |
| PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/> | NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> | PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/> |
| CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> | NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/> | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> |
| SECRET / SECRET <input type="checkbox"/> | COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/> | SECRET / SECRET <input type="checkbox"/> |
| TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/> | | TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/> |
| TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/> | | TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/> |



| |
|--|
| Contract Number / Numéro du contrat EJ196 20 1764 |
| Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED |

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

| | | | |
|--|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL | <input checked="" type="checkbox"/> SECRET SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:
Commentaires spéciaux : _____

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui



| |
|--|
| Contract Number / Numéro du contrat EJ196 20 1764 |
| Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED |

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

| Category / Catégorie | PROTECTED / PROTÉGÉ | | | CLASSIFIED / CLASSIFIÉ | | | NATO | | | | COMSEC | | | | | | |
|---|---------------------|---|---|-----------------------------|--------|--------------------------|---|---------------------------------------|-------------|--|---------------------|---|--|-----------------------------|--------|--------------------------|--|
| | A | B | C | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL | SECRET | TOP SECRET / TRÈS SECRET | NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE | NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL | NATO SECRET | COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET | PROTECTED / PROTÉGÉ | | | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL | SECRET | TOP SECRET / TRÈS SECRET | |
| | | | | | | | | | A | | B | C | | | | | |
| Information / Assets / Renseignements / Biens | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Production | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| IT Media / Support TI | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| IT Link / Lien électronique | | | | | | | | | | | | | | | | | |

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED? / La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification". / Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? / La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments). / Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



| |
|--|
| Contract Number / Numéro du contrat EJ196 20 1764 |
| Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED |

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

| | | |
|--|---|---|
| Name (print) - Nom (en lettres moulées) Olsen, Sean | Title - Titre Property and Facility Officer | Signature |
| Telephone No. - N° de téléphone 613-990-7187 | Facsimile No. - N° de télécopieur 613-990-7197 | E-mail address - Adresse courriel sean.olsen@pwgsc.gc.ca |
| | | Date 2019/11/05 |

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

| | | |
|---|--|--|
| Name (print) - Nom (en lettres moulées) Boult, Charles | Title - Titre SO | Signature |
| Telephone No. - N° de téléphone 819-775-5546 | Facsimile No. - N° de télécopieur - | E-mail address - Adresse courriel charles.boult@pwgsc-tpsgc.gc.ca |
| | | Date |

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? No Yes
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes? Non Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

| | | |
|---|-----------------------------------|---|
| Name (print) - Nom (en lettres moulées) SEAN OLSEN | Title - Titre A/PRM | Signature |
| Telephone No. - N° de téléphone 613-853-2817 | Facsimile No. - N° de télécopieur | E-mail address - Adresse courriel sean.olsen@pwgsc.gc.ca |
| | | Date 2019-11-05 |

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

| | | |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Name (print) Anik Farrell - CSO 613-946-5194 anik.farrell@tpsgc-pwgsc.gc.ca | Title - Titre | Signature |
| Telephone | Facsimile No. - N° de télécopieur | E-mail address - Adresse courriel |
| | | Date |

Solicitation No. - N° de l'invitation
EJ196-201764/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EJ196-201764

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
fk317.EJ196-201764

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK317
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE « C »

FORMULAIRE d'estimation des coûts pour travail supplémentaire

(insérer s'il y a lieu)

ANNEXE C

Forme d'estimation des coûts pour travail supplémentaire

Entrepreneur: _____

Date: _____

| |
|--|
| Description du travail: |
| (Veuillez joindre une feuille séparée s'il y a lieu) |

| | Nbre d'heures | Taux horaire selon le contrat | | Total |
|---|---------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|
| | | Technicien _____ | Technicien _____ | |
| I Coûts directs | | | | |
| i Coût de la main-d'œuvre directe | | | | |
| Main-d'œuvre pour travaux de réparation | | | | |
| Main-d'œuvre pour appels d'urgence | | | | |
| Autres coûts liés à la main-d'œuvre directe (veuillez préciser : _____) | | | | |
| Coût total de la main-d'œuvre directe | | | | \$ _____ (i) |
| ii Coût des matières directes* | | | | |
| Pièces de remplacement | | | | |
| Pièces de rechange | | | | |
| Autres coûts liés aux matières directes (veuillez préciser : _____) | | | | \$ _____ (ii) |
| Coût total des matières directes | | | | |
| iii Autres coûts directs | | | | |
| Autres coûts directs (veuillez préciser : _____) | | | | |
| Total des autres coûts directs | | | | \$ _____ (iii) |
| II Prix total | | | | Total |
| Prix total (taxe sur les produits et services et taxe de vente harmonisée en sus) (i + ii + iii) | | | | \$ _____ |

*Remarque : Les matériaux seront facturés au prix courant du manufacturier applicable selon le contrat

Nom: _____

(Veuillez imprimer)

Signature: _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
EJ196-201764/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EJ196-201764

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
fk317.EJ196-201764

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK317
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE « D » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

(insérer s'il y a lieu)

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

ANNEXE "E"

ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

1. Pour les encourager à participer à la formation d'apprentis, on demande aux employeurs qui soumissionnent pour des contrats de construction ou d'entretien de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) de signer une attestation volontaire, attestation signalant leur engagement à embaucher et former des apprentis.
2. Le Canada doit composer avec des pénuries de main-d'oeuvre dans divers secteurs et dans diverses régions, en particulier dans des métiers spécialisés. Faciliter l'acquisition de compétences et la formation chez les Canadiens est une responsabilité partagée. Dans le Plan d'action économique (PAE) de 2013, le gouvernement du Canada a pris l'engagement de faciliter l'utilisation d'apprentis dans le cadre des contrats fédéraux de construction et d'entretien. Les fournisseurs ont un rôle important à jouer au titre du soutien des apprentis, à savoir les embaucher et les former. On les encourage à attester qu'ils proposent des possibilités d'emploi à des apprentis dans le cadre de leurs relations d'affaires avec le gouvernement du Canada.
3. Par l'entremise du Plan d'action économique de 2013 et de son appui aux programmes de formation, le gouvernement du Canada encourage les Canadiens à faire l'apprentissage de métiers spécialisés et à y faire carrière. En outre, le gouvernement offre un crédit d'impôt aux employeurs afin de les encourager à embaucher des apprentis. Vous trouverez de l'information à propos de ces mesures fiscales administrées par l'Agence du revenu du Canada dans son site Web à www.cra-arc.gc.ca. Les employeurs sont aussi invités à se renseigner à propos de l'information et des mesures de soutien additionnelles dont ils pourraient tirer profit auprès de leur autorité provinciale ou territoriale en matière d'apprentissage.
4. Les attestations signées aideront à mieux comprendre comment les entrepreneurs utilisent des apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien et pourraient éclairer l'élaboration, dans l'avenir, de nouvelles politiques et de nouveaux programmes.
5. L'entrepreneur atteste ce qui suit :

En vue de contribuer à la satisfaction de la demande en travailleurs qualifiés, l'entrepreneur convient de déployer et d'exiger de ses sous-traitants qu'ils déploient des efforts commerciaux raisonnables pour embaucher et former des apprentis inscrits, de s'efforcer d'utiliser pleinement les ratios compagnon/apprenti¹ autorisés et de respecter toutes les exigences liées à l'embauche prescrites dans les lois provinciales et territoriales.

1 Le ratio compagnon/apprenti, c'est le nombre de compagnons qualifiés/agrèés qu'un employeur doit employer dans une profession ou un métier désigné afin d'être admissible à inscrire un apprenti conformément à la législation, aux règlements, aux directives d'orientation ou aux arrêtés provinciaux/territoriaux émis par les autorités ou les organismes responsables.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EJ196-201764/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EJ196-201764

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
fk317.EJ196-201764

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK317
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'entrepreneur consent, par la présente, à ce que cette information soit recueillie et conservée par TPSGC et Emploi et Développement social Canada en vue d'appuyer la compilation de données sur l'embauche et la formation d'apprentis dans le cadre fédéraux de construction et d'entretien.

(Si vous acceptez, veuillez apposer votre signature à la page suivante)

Nom :

Signature :

Nom de la compagnie :

Dénomination sociale :

Numéro de l'invitation à soumissionner :

Information optionnelle pouvant être fournie :

Nombre planifié d'apprentis qui travailleront sur ce contrat :

Métiers spécialisés de ces apprentis :